

# DuraSystem®

---

**Montageanleitung**

**Mounting instructions**

**Notice de montage**

Betätigungsplatte A1, für WC

Actuator plate A1 for toilet

Plaque de commande A1, pour WC





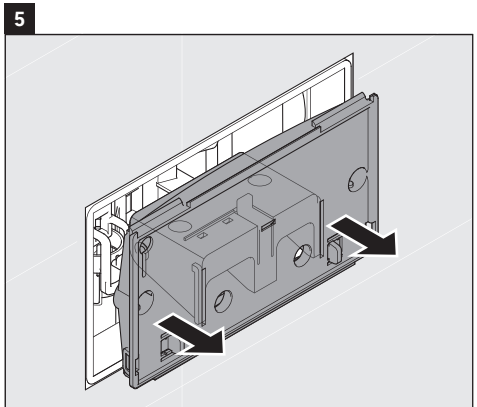
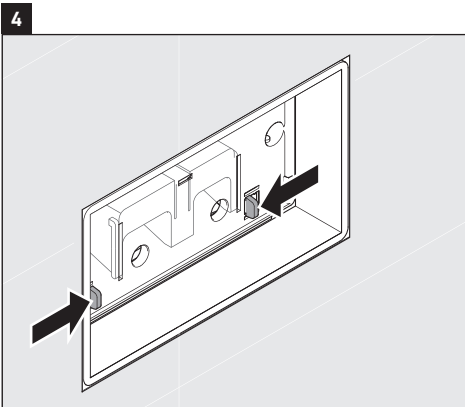
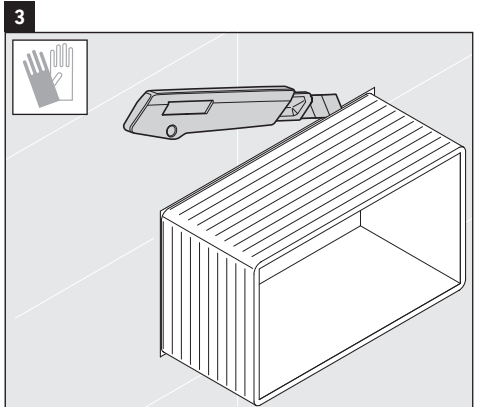
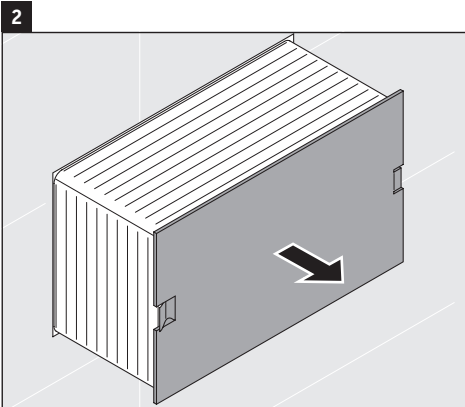
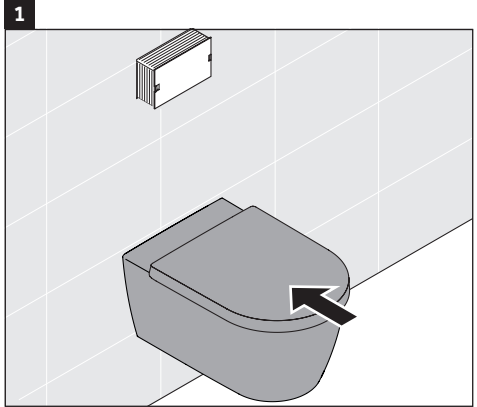
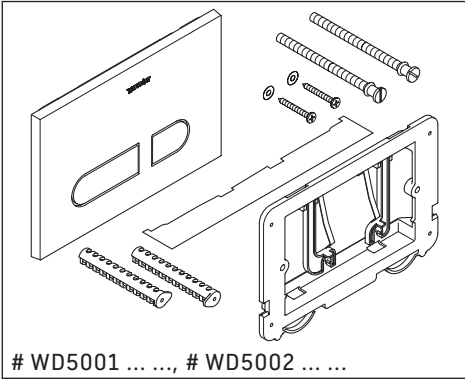
Montage, Installation, Montage, Montage, Montaje, Montaggio, Montagem, Montering, Asen-  
nus, Montering, Montering, Paigaldus, Montaż, Монтаж, Montáž, Montáž, Szerelés, Montaža,  
Instalarea, Montaža, Монтаж, Montáža, Montavimas, Montaj, 安装, 설치, 設置, التركيب

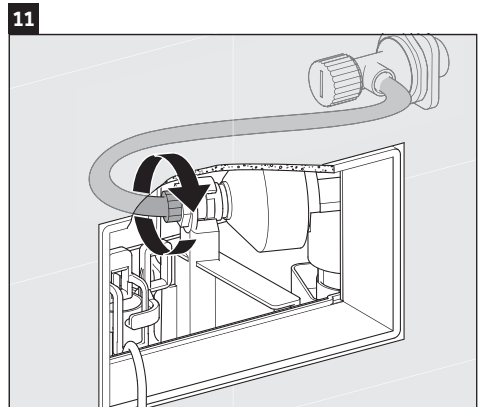
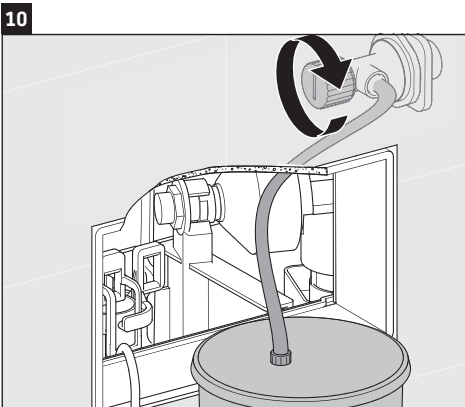
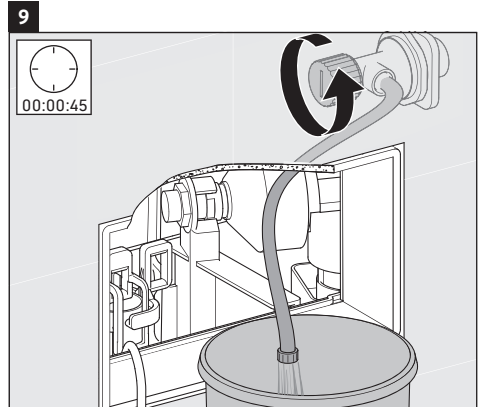
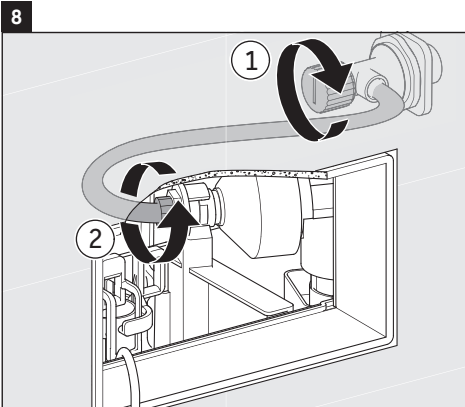
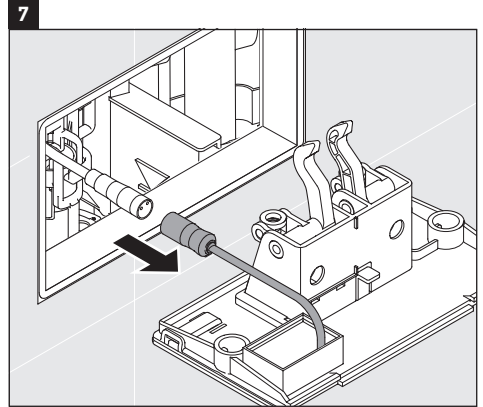
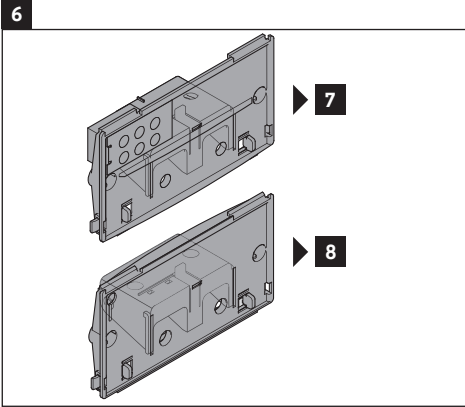
4



Einstellungen, Settings, Réglages, Instellingen, Configuración, Impostazioni, Configurações,  
Indstillinger, Asetukset, Innstillinger, Inställningar, Seadistused, Ustawienia, Установки,  
Nastavení, Nastavenia, Beállítások, Podešavanja, Setări, Nastavitve, Настройки, Iestatījumi,  
Nustatymai, Ayarlar, 设置, 설정, 設定, الإعدادات

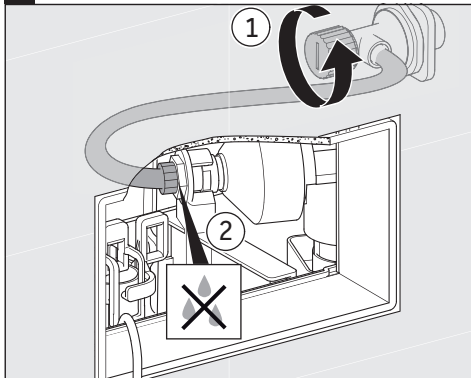
10



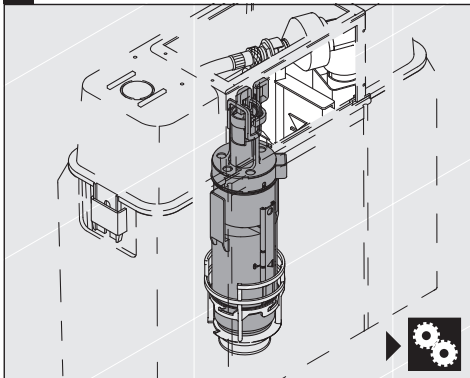




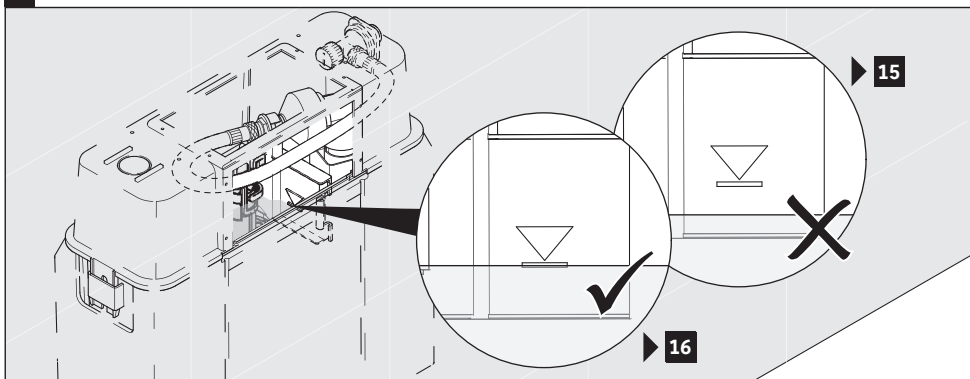
12



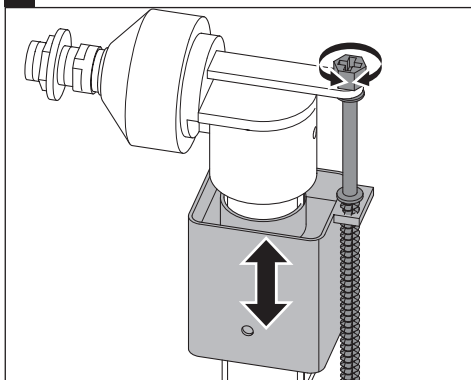
13



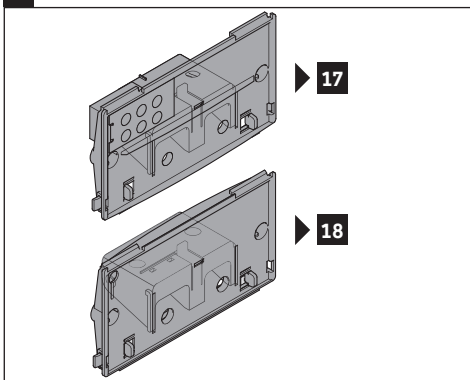
14



15

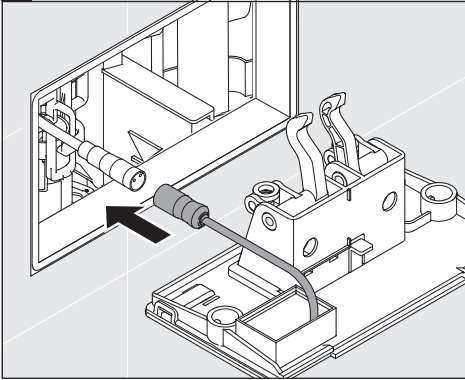


16

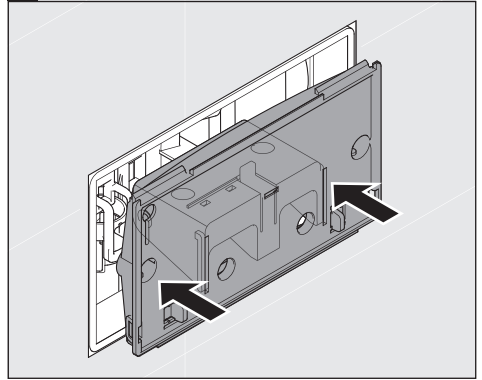




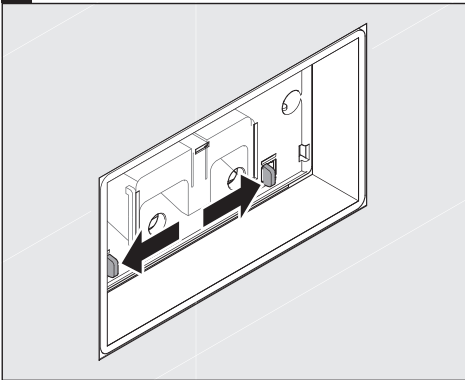
17



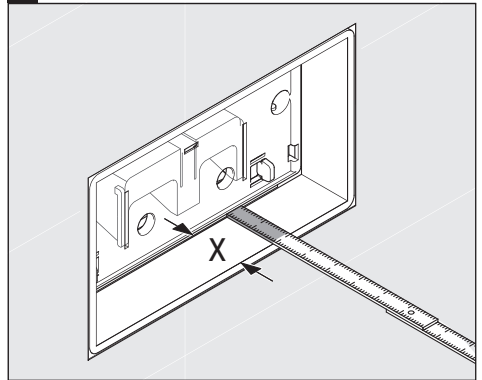
18



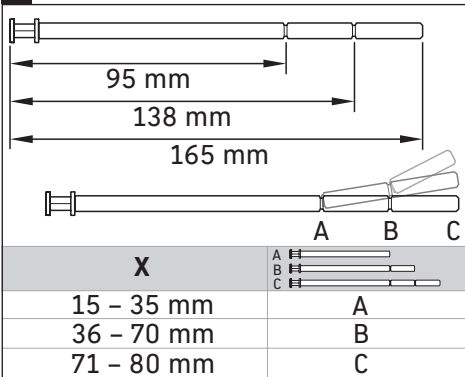
19



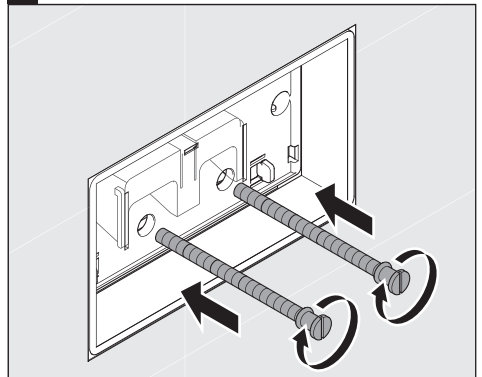
20



21

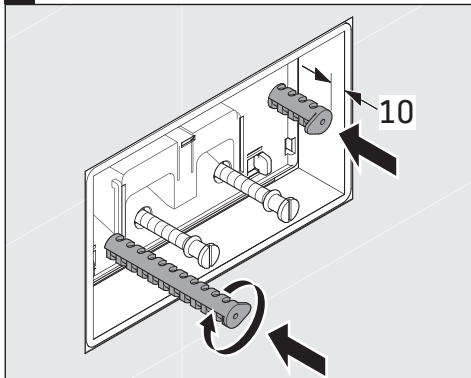


22

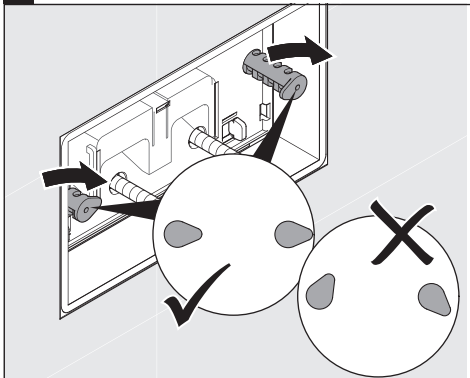




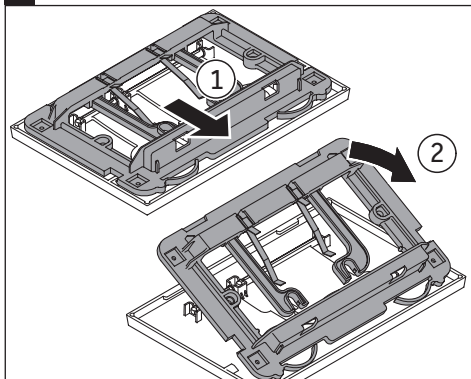
23



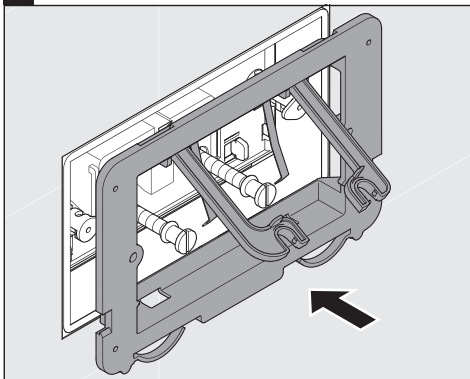
24



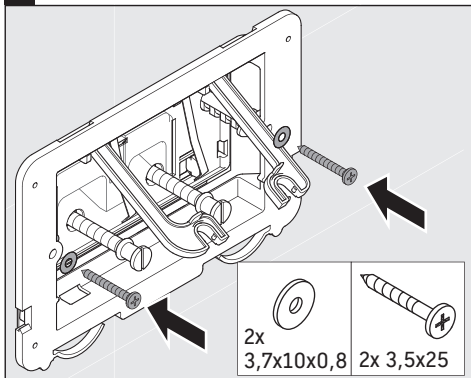
25



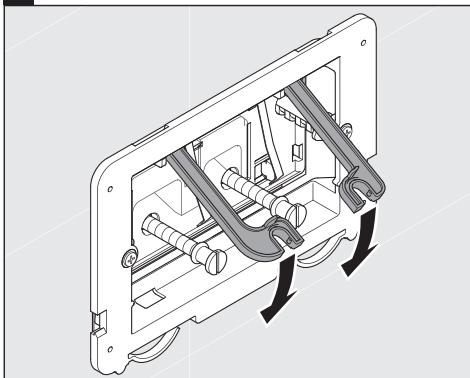
26



27



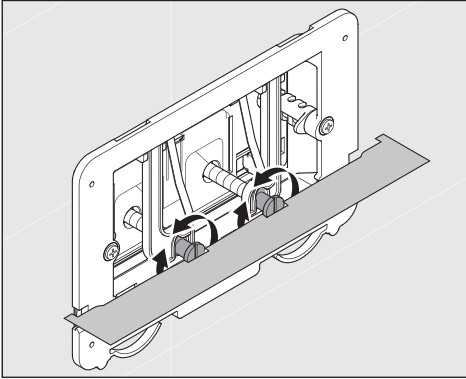
28



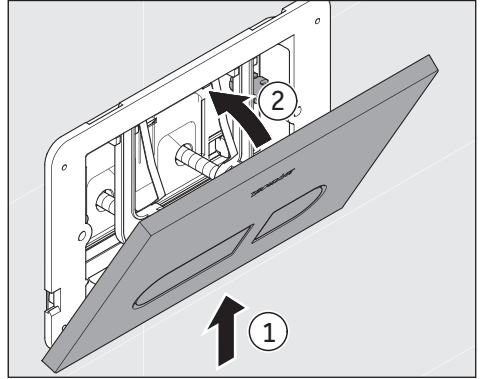




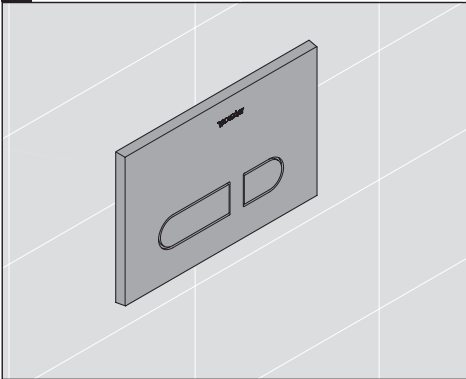
29

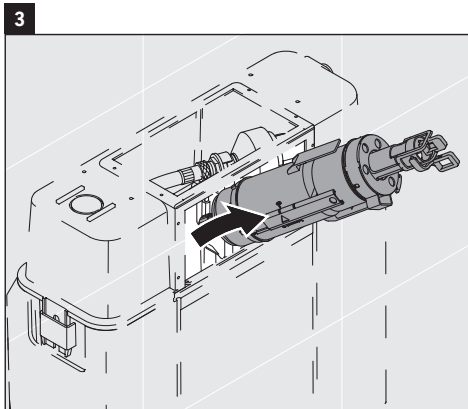
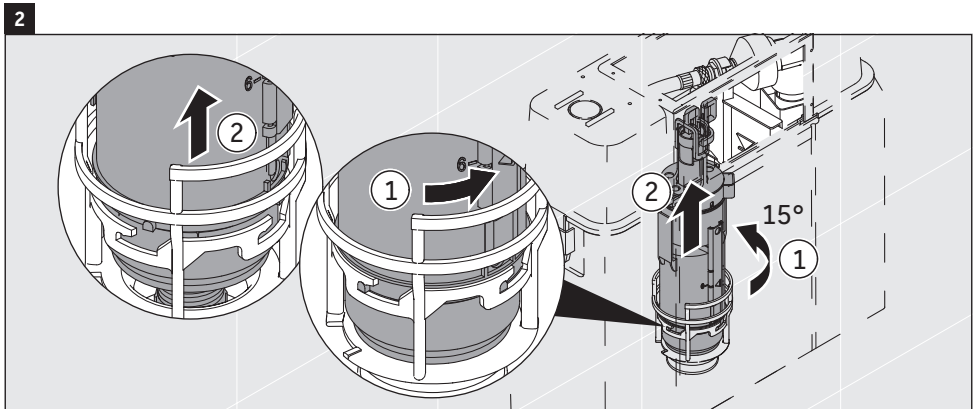
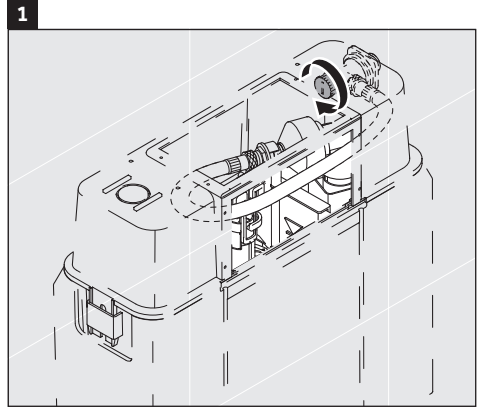
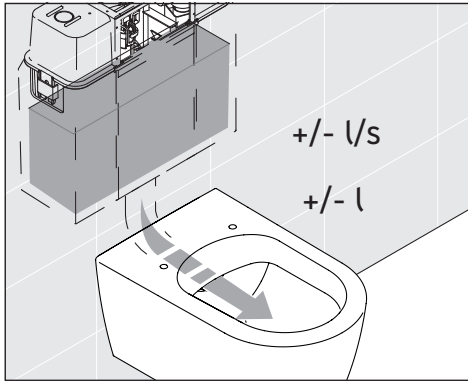


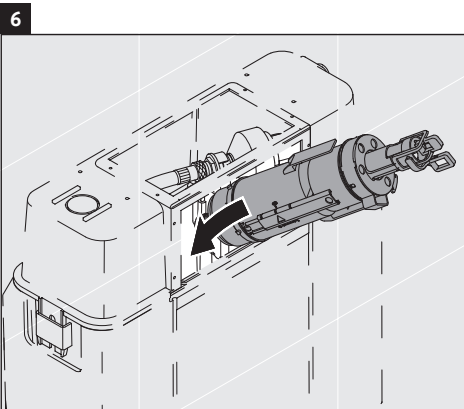
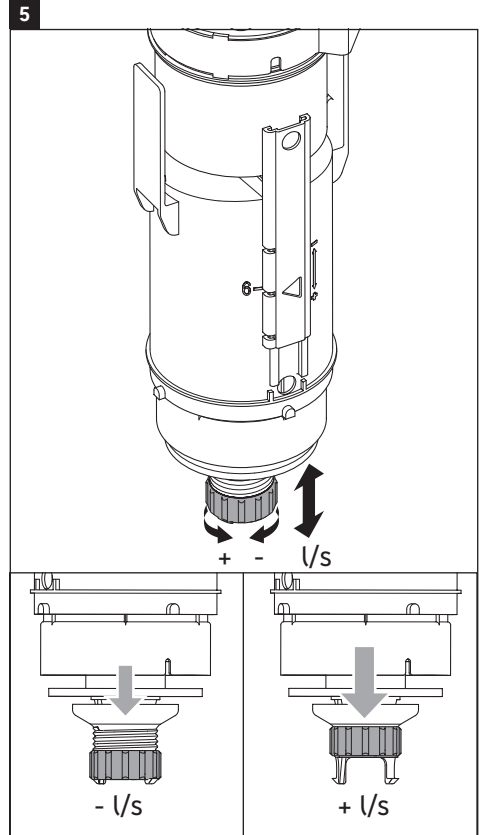
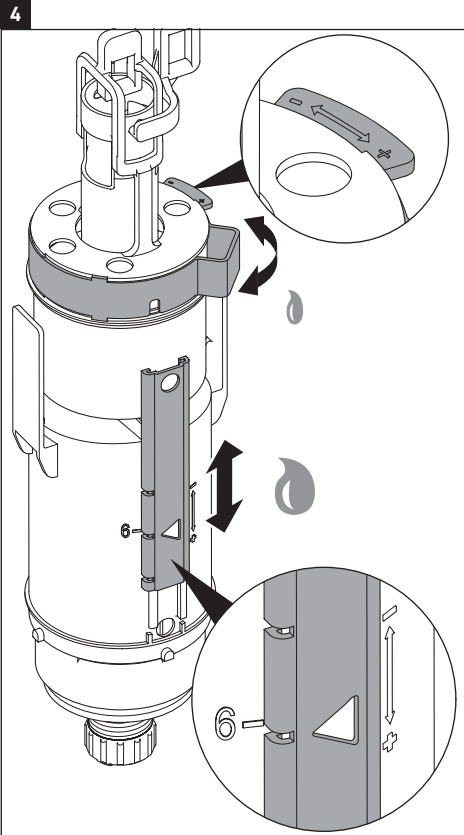
30



31

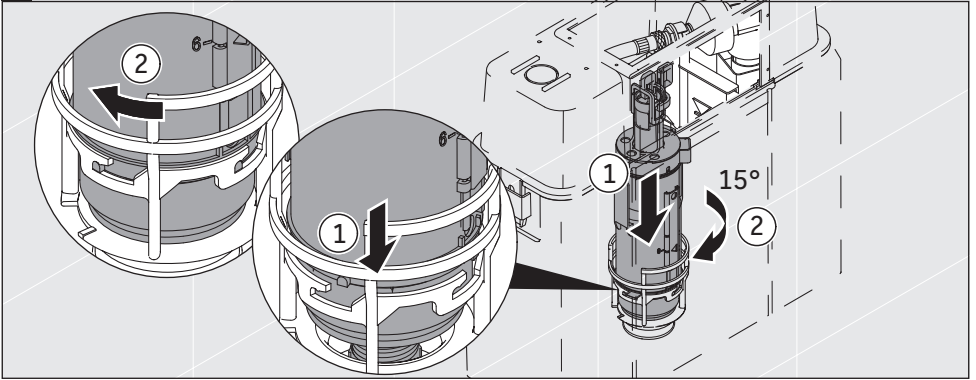




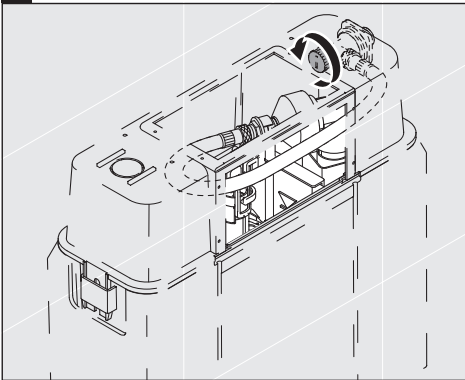




7



8



**DURAVIT AG**  
P.O. Box 240  
Werderstr. 36  
78132 Hornberg  
Germany  
Phone +49 78 33 70 0  
Fax +49 78 33 70 289  
info@duravit.com  
www.duravit.com



# SensoWash<sup>®</sup> Starck f


---

|                                  |   |
|----------------------------------|---|
| <b>Montageanleitung</b>          | Montageset für Vorwandelemente mit Leerrohr                                       |
| <b>Mounting instructions</b>     | Installation kit for front-wall elements with ductwork                            |
| <b>Notice de montage</b>         | Set de montage pour bâtis-supports à gaine  |
| <b>Montagehandleiding</b>        | Montage-set voor voorwandelement met ledige buis                                  |
| <b>Instrucciones de montaje</b>  | Juego de montaje para elementos de delante de pared con tubo vacío                |
| <b>Istruzioni di montaggio</b>   | Kit di installazione per elementi da appoggio a parete con tubo vuoto             |
| <b>Instruções de montagem</b>    | Kit de montagem para elementos de pré-parede com conduta                          |
| <b>Monteringsvejledning</b>      | Monteringsæt til vægelement med tomrør  |
| <b>Asennusohje</b>               | Etuseinäelementin asennusetti tyhjällä putkella                                   |
| <b>Monteringsanvisning</b>       | Monteringssett for veggelementer med tomrør                                       |
| <b>Monteringsanvisning</b>       | Monteringsset för förväggselement med tomt rör                                    |
| <b>Paigaldusjuhend</b>           | Paigalduskomplekt kaablikanaliseerimisega seinapaneelielementidele                |
| <b>Instrukcja montażu</b>        | Zestaw montażowy do zabudowy podtynkowej z przewodem pustym                       |
| <b>Инструкция по монтажу</b>     | Монтажный комплект для пристенных элементов с пластиковой гофрированной трубой    |
| <b>Montážní návod</b>            | Montážní sada pro předstěnové prvky s instalační trubkou                          |
| <b>Návod na montáž</b>           | Montážna súprava pre prvky prednej steny s prázdnu rúrkou                         |
| <b>Szerelési útmutató</b>        | Szerelőkészlet szennyvízkifolyócsővel rendelkező takarófal szerelőelemekhez       |
| <b>Upute za montažu</b>          | Komplet za montažu predzidnih elemenata sa šupljom cijevi                         |
| <b>Instrucțiuni de instalare</b> | Set de montaj pentru suportul peretelui fals cu tub gol                           |
| <b>Navodila za montažo</b>       | Montažni komplet za elemente predstene z inštalacijsko cevjo                      |
| <b>Ръководство за монтаж</b>     | Монтажен комплект за стенни елементи с инсталационна тръба                        |
| <b>Montāžas instrukcija</b>      | Montāžas komplekts priekšsienas elementiem ar tukšu cauruli                       |
| <b>Montavimo instrukcija</b>     | Montavimo detalių rinkinys prie tvirtinamojo rėmo su tuščiuoju vamzdžiu tvirtinti |
| <b>Montaj kılavuzu</b>           | Boş borulu ön panel elemanlarına ait montaj seti                                  |
| <b>安装说明</b>                      | 带空管的挂壁元件安装套件  |
| <b>설치 설명서</b>                    | 벽면 부품용 설치 세트(공파이프 포함)   |

**SensoWash® Starck f**

# 251009 20 .. + # 1007310000

|   |                          |   |  |    |
|---|--------------------------|---|--|----|
|  | Wichtige Hinweise        |   | Elektroinstallation/Wasserinstallation             | 4  |
|   | Important information    |   | Electrical installation/water installation         | 6  |
|   | Remarques importantes    |   | Installation électrique/Installation hydraulique   | 8  |
|   | Belangrijke aanwijzingen |   | Elektrische installatie/waterinstallatie           | 10 |
|   | Información importante   |   | Instalación eléctrica/Instalación de agua          | 12 |
|   | Indicazioni importanti   |   | Installazione elettrica/Installazione idraulica    | 14 |
|   | Indicações importantes   |   | Instalação eléctrica/Instalação de água            | 16 |
|   | Vigtige henvisninger     |   | Elinstallation/vandinstallation                    | 18 |
|   | Tärkeitä ohjeita         |   | Sähköasennus/vesiasennus                           | 20 |
|   | Viktig informasjon       |   | Elektroinstallasjon/vanninstallasjon               | 22 |
|   | Viktig information       |   | Elinstallation/vatteninstallation                  | 24 |
|   | Olulised nõuanded        |   | Elektri-/veeinstallatsioon                         | 26 |
|   | Ważne informacje         |   | Instalacja elektryczna//instalacja wodna           | 28 |
|   | Важные замечания         |   | Монтаж электрооборудования/установка подводов воды | 30 |
|   | Důležité pokyny          |   | Elektroinstalace/Vodovodní instalace               | 32 |
|   | Dôležité upozornenia     |   | Elektroinštalácia/vodoinštalácia                   | 34 |
|   | Fontos tudnivalók        |   | Elektromos szerelés/vízszelés                      | 36 |
|   | Važne napomene           |   | Elektroinstalacija/vodovodne instalacije           | 38 |
|   | Indicații importante     |   | Instalarea electrică/instalația de apă             | 40 |
|   | Pomembni napotki         |   | Električna inštalacija/priklop vode                | 42 |
|   | Важни указания           |   | Електроинсталация/водна инсталация                 | 44 |
|   | Svarīgi norādījumi       |   | Elektroinstalācija/ūdens instalācija               | 46 |
|   | Svarbūs nurodymai        |   | Elektros instaliacija/vandens įrengimas            | 48 |
|   | Önemli bilgiler          |   | Elektrik tesisatı/Su tesisatı                      | 50 |
|   | 重要说明                     |   | 电气安装/水管安装  | 52 |
|   | 주의 사항                    |   | 전기장치 설치/용수 설치                                      | 54 |

|   |   |    |
|---|---|----|
|  | Montage, Installation, Montage, Montage, Montaje, Montaggio, Montagem, Montering, Asennus, Montering, Montering, Paigaldus, Montaż, Монтаж, Montáž, Montáž, Szerelés, Montaža, Instalarea, Montaža, Монтаж, Montáža, Montavimas, Montaj, 安装, 설치 | 56 |
|---|---|----|



## Zur Montageanleitung

Diese Montageanleitung ist Bestandteil des Duravit Produkts und muss vor der Montage sorgfältig gelesen werden.

## Zielgruppe und Qualifikation

Das Produkt darf nur durch ausgebildete Sanitärinstallateure montiert werden. Die Elektroinstallation darf von ausgebildeten Elektroinstallateuren durchgeführt werden.

## Erklärung der Signalwörter und Symbole

**GEFAHR** Beschreibt eine gefährliche Situation, welche zu Tod oder bleibenden Schäden führen wird, wenn sie nicht vermieden wird.

**HINWEIS** Beschreibt Schäden, welche nicht die Person betreffen.



Verweis auf Kapitel **Elektroinstallation**



Verweis auf **Montagehinweis** in diesem Kapitel



Verweis auf Kapitel **Wasserinstallation**



Verweis auf weitere **Anleitung**



Aufforderung zum Sichten (z. B. auf Kratzer)



Dichtigkeit prüfen

> Handlung erforderlich

## Sicherheitshinweise

### Lebensgefahr durch Stromschlag!

- > Unterbrechen Sie die Stromzuführung, während Sie an den elektrischen Komponenten arbeiten.
- > Verhindern, dass die Stromzufuhr versehentlich durch Dritte zugeschaltet wird.
- > Das Gerät nur mit der dafür vorgesehenen Elektroleitung verbinden.
- > Die Stromleitung niemals mit nassen Händen berühren.
- > Querschnitt der Zuleitung anhand der Anschlussleistung auf dem Typenschild wählen.

### Produkt- und/oder Sachschäden

- > Nur die Teile aus dem Installationsatz verwenden, um Fehlfunktionen zu verhindern.
- > Kein Zubehör verwenden, das nicht von Duravit empfohlen wird.

### Richtlinien und Vorschriften

Der Verstoß gegen örtliche sowie länderspezifische Vorschriften und Normen kann Schäden am Produkt und/oder Sachschäden verursachen.

- > Installationsvorschriften örtlicher Versorgungsunternehmen sowie länderspezifische Normen uneingeschränkt einhalten.

## Montagehinweise

Diese Anleitung beschreibt die Montage des SensoWash Starck f Montageset in Kombination mit Wand-WC und Vorwandelement mit Leerrohr. Die Fertigmontage des Starck f Wand-WC und Dusch-WC-Aufsatz wird in der jeweils beiliegenden Anleitung beschrieben.

### 8 Vorinstallation prüfen

- > Prüfen, ob Betätigungsplatte des Vorwandelements und Wand-WC demontiert ist. Ggf. weitere Elemente demontieren.
- > Prüfen, ob Elektroinstallation vorhanden ist.



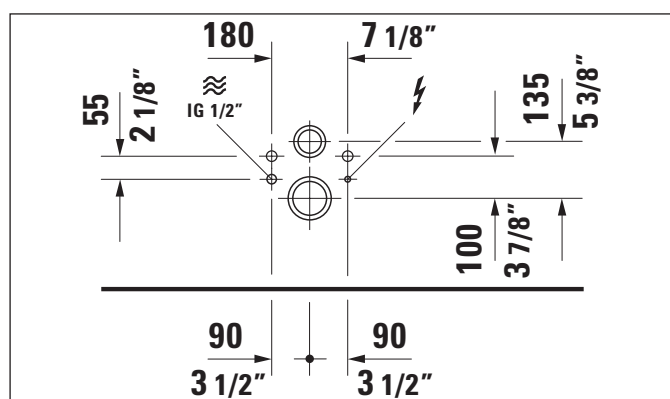


|                     |  |
|---------------------|--|
| Stromversorgung     |  |
| 612 ... .. 2 ... .. | 220 – 240 V 50 - 60 Hz                     |
| 612 ... .. 1 ... .. | 100 – 120 V 50 - 60 Hz<br>(Taiwan Modelle) |
| Max. Nennleistung   | 1080 W                                     |
| Absicherung         | $I_N = 16 \text{ A}$                       |
| RCD                 | $I_N = 30 \text{ mA}$                      |
| Schutzart           | IP X4                                      |
| Schutzklasse        | 1  |



|             |                                |
|-------------|--------------------------------|
| Kaltwasser  | DN 8 (3/4")                    |
| Wasserdruck | 0,07 – 0,75 MPa (10 - 109 psi) |
| Wasserhärte | max. 2,4 mmol/l                |

### Lage Elektro-/ Wasseranschluss



Legen Sie die Höhe des WC abhängig von der Position des Ablaufs gemäß technischer Zeichnung des WC fest.

### Vorinstallation



**Risiko eines tödlichen elektrischen Schlags**

- > Vor der Installation elektrische Komponenten trennen.
- > Prüfen, ob alle Komponenten spannungsfrei sind.
- > Verhindern, dass die Stromzufuhr versehentlich durch Dritte zugeschaltet wird.
- > Sicherstellen, dass die Stromleitung unbeschädigt ist.
  
- > Festverlegte Zuleitung zur Stromversorgung legen, die einen eigenen Stromkreis hat.
  - Lage des Elektroanschluss beachten.
  - Zuleitung min. 800 mm (31 1/2 ") herauschauen lassen.
- > Installieren Sie einen Leistungsschalter.
  - Das Gerät hat keinen eigenen Fehlerstromschutzschalter. Das Gerät muss in einem Stromkreis installiert werden, in welchem ein Fehlerstromschutzschalter installiert ist.
  - Geräte zur elektrischen Trennung müssen fest in der Verdrahtung installiert sein und den allgemeingültigen Vorschriften entsprechen. Zudem müssen sie eine allpolige Kontakttrennung aufweisen, die der Überspannungskategorie III entspricht.

### 10 Permanente Zuleitung für Stromversorgung verlegen

- > Zuleitung mind. 800 mm (31 1/2 ") herauschauen lassen.

### Vorinstallation

- > Wasseranschluss und Wasserablauf in angegebenen Bereichen installieren.



**Risiko von Gesundheitsschäden und möglicher Produktschaden!**

- > Produkt ausschließlich mit Trinkwasser aus der Hauptwasserleitung versorgen.
- > Kein Abwasser, Grauwasser, Brauchwasser, Meerwasser oder anderes, nicht oder nur mäßig aufbereitetes Wasser anschließen.



**Funktionseinschränkung oder Produktschäden durch Verkalkung**

In Regionen mit hartem Wasser kann es zu Kalkbildung kommen, die die Leistung des Geräts beeinträchtigt.

- > Überprüfen Sie die Wasserqualität in Ihrer Region. Bei einer Wasserhärte von  $\geq 14 \text{ °dH}$  (2,5 mmol/l) empfiehlt Duravit die Installation einer Wasserenthärtungsanlage.

### 11 Wasserzufuhr absperrn



**Wasserschaden vermeiden**

- > Wasserzufuhr zu Vorwandelement vor Wasserinstallation absperrn.

### 13 Wasserschlauch durch Leerrohr in Vorwandelement schieben



**Funktionsstörung vermeiden**

- > Nur verstärkten Wasserschlauch aus dem Montageset verwenden.



## Information about the mounting instructions

These mounting instructions come as part of the Duravit product and should be read carefully prior to installation.

### Target readership and qualifications

The product should only be installed by qualified plumbers. The electrical installation should be carried out by qualified electricians.

### Explanation of the signal words and symbols

**! DANGER** Indicates a hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

**NOTE** Is used to address practices not related to physical injury.



Link to the **electrical installation** section



Link to the **mounting instructions** in this section



Link to the **water installation** section



Link to other **instructions**



Inspection (e.g. for scratches)



Check for leaks

> Action required

## Safety instructions

### Risk of fatal electric shock!

- > Disconnect the power supply while working on the electrical components.
- > Prevent the power supply from being switched on accidentally by third parties.
- > Connect the device only to the designated electrical cable.
- > Never touch the power supply line with wet hands.
- > Check the rating label for the rated power and choose the cable cross section accordingly.

### Product and/or property damage

- > Only use the parts in the installation kit to avoid malfunctions.
- > Do not use attachments not recommended by Duravit.

### Standards and regulations

The breach of local and country-specific regulations and standards can cause damage to the product and/or property damage.

- > Observe the local installation regulations and any country-specific standards at all times.

## Mounting instructions

These instructions describe the installation of the SensoWash Starck f installation kit in combination with a wall-mounted toilet and front-wall element with ductwork. The complete installation of the Starck f wall-mounted toilet and shower toilet unit is described in the respective enclosed instructions.

### 8 Checking the pre-installation

- > Check whether the push plate of the front-wall element and wall-mounted toilet are disassembled. Disassemble other elements if necessary.
- > Check whether the electrical installation has already been carried out.

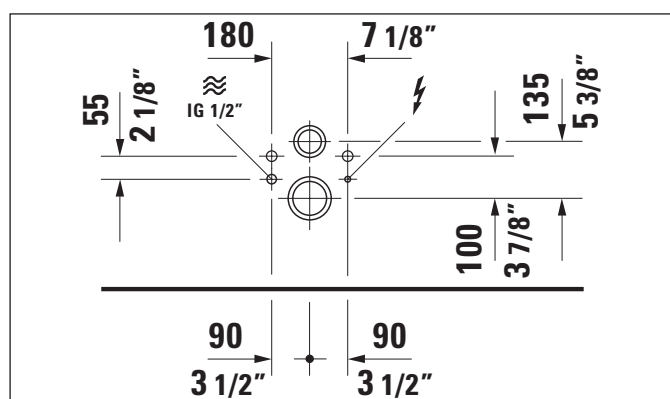


|  |   |
|--|---|
| Power supply<br>612 ... 2 .. .. .<br>612 ... 1 .. .. . | 220 – 240 V 50 - 60 Hz<br>100 – 120 V 50 - 60 Hz<br>(Taiwan models) |
| Max. rated power                                       | 1080 W  |
| Circuit breaker  | $I_N = 16$ A  |
| RCD  | $I_N = 30$ mA   |
| Protection rating                                      | IP X4   |
| Protection class                                       | 1   |



|                |                                |
|----------------|--------------------------------|
| Cold water     | DN 8 (½")                      |
| Water pressure | 0.07 – 0.75 MPa (10 - 109 psi) |
| Water hardness | max. 2.4 mmol/l                |

### Position of electrical / water connection



Set the height of the toilet based on the position of the drain according to the technical drawing of the toilet.

### Pre-installation



#### Risk of fatal electric shock

- > Disconnect electrical components before the installation.
- > Check that all components are de-energised.
- > Prevent the power supply from being switched on accidentally by third parties.
- > Ensure that there is no damage to the power supply cable.
  
- > Lay a permanent power supply line which must be on a separate circuit.
  - Please observe the position of the electrical connection.
  - Leave at least 800 mm (31½") of the feed cable exposed.
  
- > Install a circuit breaker.
  - The device itself does not have an electrical leakage protection function. The product must be installed in a power circuit in which a residual current circuit breaker is installed.
  - Means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules. In addition, it must have a contact separation in all poles that provides full disconnection under overvoltage category III conditions.

### 10 Laying a permanent power supply line

- > Leave at least 800 mm (31 ½") of the feed cable exposed.

### Pre-installation

- > Install the water connection and water outlet in the specified areas.



#### Health risk and potential product damage!

- > Supply the product with drinking water from the main water system only.
- > Do not connect any waste water, grey water, industrial water, sea water or other untreated or semi-treated water.



#### Functional restrictions or product damage due to limescale build-up

In regions with hard water, limescale build-up can impair the performance of the product.

- > Check the water quality in your region. Duravit recommends the installation of a water softener with water hardness  $\geq 14^\circ$  dH (2.5 mmol/l).

### 11 Shutting off the water supply



#### Avoiding water damage

- > Shut off the water supply prior to the water installation.

### 13 Pushing the water hose through the ductwork into the front-wall element



#### Avoiding any malfunctions

- > Only use the reinforced water hose from the installation kit.


## Concernant la notice de montage


Cette notice de montage fait partie du produit Duravit et doit être lue attentivement avant le montage.

## Groupe cible et qualification

Le produit doit être monté uniquement par des installateurs sanitaires formés à cet effet. L'installation électrique doit être réalisée par des électriciens qualifiés.

## Explication des avertissements et symboles

 **DANGER** Décrit une situation dangereuse pouvant entraîner la mort ou des dommages irréversibles si elle n'est pas évitée.

 **INFO UTILE** Décrit des dommages qui ne concernent pas la personne.



Voir le chapitre **Installation électrique**



Voir la **consigne de montage** dans ce chapitre



Référence au chapitre **Installation hydraulique**



Voir une autre **notice**



Invitation à vérifier (p. ex. les rayures)



Contrôler l'étanchéité

> Intervention nécessaire

## Consignes de sécurité

### Danger de mort par électrocution !

- > Débrancher l'alimentation électrique avant de travailler sur les composants électriques.
- > Empêcher la remise en marche de l'alimentation électrique par des tiers.
- > Ne connecter l'appareil qu'avec le câble électrique approprié.
- > Ne jamais toucher la ligne électrique avec des mains humides.
- > Sélectionner la section du câble d'alimentation sur la base de la puissance de raccordement indiquée sur la plaque signalétique.

### Domages sur le produit et/ou les biens

- > Utiliser uniquement les pièces du set d'installation afin d'éviter tout dysfonctionnement.
- > Ne pas utiliser d'accessoires qui ne sont pas recommandés par Duravit.

### Directives et instructions

La violation des règlements locaux ou normes spécifiques aux pays peut entraîner des dommages sur le produit et/ou les biens.

- > Les prescriptions d'installation des entreprises de fournitures locales et les normes spécifiques aux pays doivent impérativement être respectées.

## Consignes de montage

Ces instructions décrivent le montage du set de montage SensoWash Starck f en combinaison avec la cuvette suspendue et le bâti-support à gaine. La finition de la cuvette suspendue Starck f et de l'abattant WC douche est décrite dans les instructions fournies respectives.

### 8 Vérifier la pré-installation

- > S'assurer que la plaque d'actionnement du bâti-support et la cuvette suspendue sont bien démontées. Démontez si nécessaire les autres éléments.
- > Contrôler la présence de l'installation électrique.

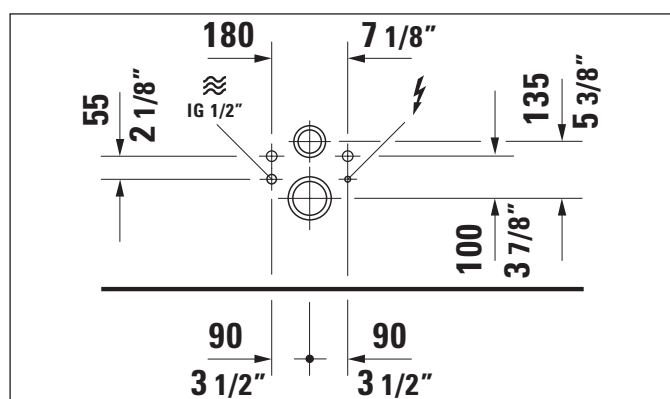


|                         |  |
|-------------------------|--|
| Alimentation électrique |  |
| 612 ... .. 2 ... ..     | 220 – 240 V 50 - 60 Hz                     |
| 612 ... .. 1 ... ..     | 100 – 120 V 50 - 60 Hz<br>(modèles Taiwan) |
| Puissance nominale max. | 1080 W                                     |
| Fusible                 | $I_N = 16$ A                               |
| RCD                     | $I_N = 30$ mA                              |
| Degré de protection     | IP X4                                      |
| Classe de protection    | 1  |



|                   |                                |
|-------------------|--------------------------------|
| Eau froide        | DN 8 (3/8")                    |
| Pression de l'eau | 0,07 – 0,75 MPa (10 - 109 psi) |
| Dureté de l'eau   | max. 2,4 mmol/l                |

### Position du raccord électrique/raccord d'eau



Déterminez la hauteur du WC en fonction de la position de l'évacuation selon le dessin technique du WC.

### Pré-installation



#### Risque d'électrocution mortelle

- > Avant l'installation, débrancher les composants électriques.
- > Vérifier si tous les composants sont hors tension.
- > Empêcher la remise en marche de l'alimentation électrique par des tiers.
- > Vérifier que la conduite électrique n'est pas endommagée.
- > Installer une ligne d'alimentation fixe ayant son propre circuit.
  - Tenir compte de la position du raccord électrique.
  - Faire dépasser la conduite d'arrivée sur au moins 800 mm (31 1/2").
- > Installer un disjoncteur de puissance.
  - L'appareil n'est pas équipé de son propre disjoncteur différentiel. L'appareil doit être installé dans un circuit électrique sur lequel un disjoncteur différentiel est installé.
  - Les dispositifs d'isolation électrique doivent être installés de manière permanente dans le câblage et doivent être conformes aux réglementations généralement applicables. De plus, ils doivent présenter une séparation de tous les pôles correspondant à la catégorie de surtension III.

### 10 Poser la conduite de raccordement électrique permanente

- > Faire dépasser la ligne d'arrivée sur au moins 800 mm (31 1/2").

### Pré-installation

- > Installer le raccordement d'eau et l'évacuation d'eau dans des zones indiquées.



#### Risques de dommages pour la santé et possible de détérioration du produit

- > Alimenter le produit exclusivement avec de l'eau potable provenant de la conduite d'eau principale.
- > Ne pas raccorder aux eaux usées, à l'eau grise, l'eau sanitaire, l'eau de mer ou de l'eau non ou faiblement traitée.



#### Fonctionnement dégradé ou produit endommagé lorsqu'il est entartré

Dans les régions où l'eau est dure, du tartre pouvant entraver la performance de l'appareil peut se former.

- > Vérifier la qualité de l'eau de votre région. En cas de dureté de l'eau  $\geq 14$  °dH (2,5 mmol/l), Duravit recommande l'installation d'un adoucisseur.

### 11 Couper l'arrivée d'eau



#### Éviter tout dégât des eaux

- > Couper l'arrivée d'eau jusqu'au bâti-support en amont de l'installation hydraulique.

### 13 Coulisser le tuyau d'eau dans la gaine du bâti-support



#### Éviter tout dysfonctionnement.

- > Utiliser exclusivement le tuyau d'eau renforcé fourni dans le set de montage.